

國外學校之修業成績單



香港教育大學
The Education University
of Hong Kong

10 Lo Ping Road, Tai Po, New Territories, Hong Kong
香港新界大埔露屏路十號

TRANSCRIPT OF STUDIES
成績報告表

STUDENT NAME: TIEN, YU-TUNG (田鈺彤)
STUDENT NUMBER: 11225473 PASSPORT NUMBER: 307741979
PROGRAMME: Student Exchange Programme
DATE OF ADMISSION: 03 Jan 2017

		CREDIT POINT(S)	GRADE	REMARKS
< 2016 - 2017 SEMESTER 2 >				
CAC2008E	ARTS ADMINISTRATION AND MANAGEMENT I	3	B	
GEF1040C	STRUGGLING IN A CAPITALIST-COLONIAL METROPOLIS: HONG KONG COMEDY 掙扎於資本主義和殖民地的大都市：香港喜劇電影	3	B-	
GEG2049E	TREAT OR CHEAT? THE HIDDEN FORCES BEHIND THE BUYING SCENES 購物樂與怒	3	B-	
IBS1126E	PERSONAL FINANCIAL PLANNING	3	B	
MTH3139E	LINEAR ALGEBRA	3	A-	
		SEMESTER GPA = 3.00		
		YEAR GPA = 3.00		

CUMULATIVE CREDIT POINTS ATTEMPTED = 15

CUMULATIVE CREDIT POINTS EARNED = 15

PROGRAMME GPA = 3.00

CUMULATIVE GPA = 3.00

REMARKS:

Ms TIEN is an exchange student from National Taiwan Normal University, Taiwan.

END OF TRANSCRIPT

TRANSCRIPT INVALID WITHOUT OFFICIAL STAMP AND SIGNATURE



May Cheng

May CHENG (Prof)
Registrar

Date of Issue: 13 Jul 2017 11:49:00

Serial No.: XSB001/2016-2016/1

Page 1 of 1

EXPLANATIONS

THE UNIVERSITY

The Education University of Hong Kong (EdUHK) was scanned from The Hong Kong Institute of Education on 27 May 2016. Awards given before that date were granted by The Hong Kong Institute of Education. The University is funded by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

CREDIT POINT

Each credit point is equivalent to a number of hours of total student effort consisting of both contact hours and independent learning as specified below:

Academic Year:		No. of Hours
From	To	
1997-98	2001-02	15
2002-03	2005-09	36
2009-10	Present	39

* Students are expected to commit additional time for reading assignments and independent study.

GRADING SCHEME

A student's overall performance in a course is expressed as one of the following grades:

For taught courses offered in the EdD, MPhil and PhD programmes

Grade
A
B
C
Pass
F (to indicate failure)

For Taught Postgraduate, Undergraduate and Sub-degree programmes

From academic year 2002-03 onwards

Grade	Interpretation	Grade Point Equivalent
A+		4.33
A	Distinction	4.00
A-		3.67
B+		3.33
B	Good	3.00
B-		2.67
C+		2.33
C	Satisfactory	2.00
C-	Below	1.67
D**	Satisfactory***	1.00
F	Fail	0.00

* Grade A+ is only given to students with exceptionally outstanding performance in the course.

** Grade D is the minimum level required for course progression.

*** For cohort 2014-15 and thereafter.

A student's overall performance in the Field Experience¹ for education programmes is expressed in the following:

For academic years from 2002-03 to 2007-08

4-year programmes – Performance in Field Experience in the first and second years of study will be graded as pass or fail while the third and final years of study will adopt a grading system of distinction credit² pass/fail.

2-year & 3-year programmes – Performance in Field Experience in all years except the final year will be graded as pass or fail while the final year will adopt a grading system of distinction credit² pass/fail.

1-year programmes – Performance in Field Experience in the first semester will be graded as pass or fail while the final semester will adopt a grading system of distinction credit² pass/fail.

For undergraduate degree programmes with Language Exit Requirements (i.e. from academic year 2012/13 onwards)

The International English Language Testing System (IELTS)

To help stakeholders better understand the level of performance required to attain a particular band score, please refer to the Band descriptors developed by IELTS at http://www.ielts.org/institutions/test_format_and_results/ielts_band_scores.aspx

The Putunghua Shipping Crews (PSC)

To help stakeholders better understand the level of performance required to attain a particular level, please refer to the Level descriptors developed by State Language Commission (國家漢語水平考試委員會) 1997年12月5日頒佈《普通話水平測試等級標準(試行)》(國語[1997]64號).

SECOND MAJOR

Teaching practice is arranged for Bachelor of Education degree students in their Major. No teaching practice or immersion/internship will be arranged for students of Second Major. Second Major will not lead to a Qualified Teacher Status.

AWARD

The award classification³ is determined by students' Overall Programme Grade Point Average (GPA) in all taught courses across their years of study and by their performance in the Field Experience (FE) (if applicable). Classifications are shown as follows:

Undergraduate Degree Programmes		AND Performance in Field Experience ⁴ (if applicable)	Taught Postgraduate, Diploma and Certificate Programmes	
Honours Classification	Minimum Overall Programme GPA ^{5,6,7}		Minimum Overall Programme GPA ⁸	Award Classification
First	3.40	Distinction ⁹ , Credit ¹⁰ or above Credit ¹⁰ or above Pass ¹¹ or above Pass ¹¹ or above Pass ¹¹ or above	3.40	Distinction
Second (Division I)	3.00		2.70	Credit
Second (Division II)	2.50		2.00	Pass
Third	2.20			
Pass	2.00			

¹ The grades attained for the courses titled 'Supervised Teaching and Field Work', 'Practicum', 'Supervised Teaching' and 'Field Experience' fully represent 'performance in the Field Experience'.

² No 'credit' grade in QKT and all certificate programmes including CE(P), CE(S), CE(ECE) and CE(KG) before the academic year 2002-03.

³ For EdD, MPhil and PhD, no classification of award is given.

⁴ The term 'Minimum Weighted GPA' is used for cohorts admitted before the academic year 2002-03 for the 4-year full-time BEd(P) programme.

⁵ Applicable to students graduated in the academic year 2009-10 or before.

⁶ Applicable to students graduated in the academic year 2010-11 or after.

⁷ The term 'Programme GPA' is used from the academic year 2011-12 onwards.

REMARKS

INTERPRETATION

11 Grade awarded after supplementary assessment

13 Grade awarded based on attendance

14 Result not counted towards any GPA

16 Course offered across two or more years of study

17 Information technology standard which is recognized by the Education Bureau in fulfillment of Information Technology Competency Standards for teachers in Hong Kong

18 Transferred credit: Transferred course, result counted towards Overall Programme GPA but not Semester/Year GPAs

19 Transferred credit: Transferred course, result counted towards Semester, Year and Overall Programme GPAs

20 Course with transferred credit, result of which counted towards Overall GPA, graded in accordance with the grading scheme for academic years 1997-98 to 2001-02

22 Course with transferred credit, result of which is not counted towards any GPA

2015/16 (June 2016)

-- END --

臺師大鼓勵學生赴境外進修補助學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期： 2017.08.27

獲補助出國年度： 106 學年 第二學期	
中文姓名： 田鈺彤	英文姓名（姓，名）： Tien, Yu-Tung
臺師大就讀科系所、年級： 數學 106 級	臺師大學號： 40240127S
修習國家： 香港	
修習校名： 香港教育大學	
修習學院： 交換學生	
修習科系： 數學	
修習期間： 2017 年 1 月 8 日～ 2017 年 5 月 26 日 (依照護照入出境時間) <input checked="" type="checkbox"/> 使用自動通關	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	研修學季/期
Arts Administration and Management I	TSENG Sun Man	3	Semester 2
STRUGGLING IN A CAPITALIST-COLONIAL METROPOLIS: HONG KONG COMEDY 掙扎於資本主義和殖民地的大都市：香港喜劇電影	林震宇	3	Semester 2
TREAT OR CHEAT? THE HIDDEN FORCES BEHIND THE BUYING SCENES 購物樂與怒	Dr. Simpson Wong	3	Semester 2
PERSONAL FINANCIAL PLANNING	LAW Kim Fai, Eric	3	Semester 2
LINEAR ALGEBRA	YUEN Man Wai	3	Semester 2

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

對於一開始全英授課有些許的不習慣，後來聽久了，加上常常去語言中心，試著多與外籍老師聊天來加強自己語言能力，並且會在回宿舍之後，搭配課堂投影片複習，慢慢的可以跟上老師的進度，並且發現其中的樂趣。其中，語言中心的老師們都非常有耐心，會慢慢地聽我講完，讓我一次又一次的練習，現在的我已經比一開始還不怕生，更能跟同班同學聊天，也慢慢克服我那怕生的個性。

由於這所學校位在山上，在食物方面並沒有在台灣來的方便，而且物價上也比台灣來的還要貴，自己烹煮料理就會相對的省下更多的錢，於是後來常常與朋友一起煮飯，不管是一起買菜煮飯，又或是一起搭巴士下山去大埔中心吃，都成了我在教大一個很棒的回憶。

對於香港的第一個印象，是一年前來遊玩的時候，那時候覺得香港物價貴，物價大概是台北的四倍，在台北一碗麵餛飩麵大概 60 元台幣，在香港大概就要 40 港幣也就是 240 台幣，食物其實也沒有想像中的好吃，但是來到這裡之後，慢慢地透過在地人的帶領，發現真的有很多好吃的地方美食，以及私房美景。像是很多觀光客不知道的「赤柱」，位於銅鑼灣附近，在香港是屬於比較多外國人聚集的地方，因此裡頭的建築多都是走歐式風格，加上旁邊就有海，藍天白雲配上大海，總是讓人心情特別的好。

在香港下課後最常去的地方，大概就是旺角了，旺角的大概位置是在香港的中心點，因此也常常成為與朋友聚會的地方，那裏的熱鬧程度，大概就屬於台北的西門町，很多可以逛街的大廠牌小物品，也有不少好吃的小吃跟餐廳，我特別愛旺角裡面的椰汁大王，原本不喜歡椰汁的味道，但是香港許多甜點都會添加椰汁跟芒果，甚至還有像椰汁大王一樣純椰汁的飲料，時間久了也大概習慣食物裡會出現這兩樣物品，而在逛人山人海的旺角同時，一杯清涼的椰汁大王絕對是最消暑的享受。

除了吃之外，在這裡上課的時間絕對占大多數，記得有一門課，老師帶著濃厚的英國腔，教著大家如何從廣告中，真正的判斷出購物的正確知識，一開始真的聽不懂，但是慢慢習慣後，以及回宿舍搭配課堂投影片看，慢慢的可以跟上老師的進度，並且發現其中的樂趣，原來為了廣告的美觀，食物可能會特地美化後才上電視，原來為了吸引更多消費者，廠商會不斷的出不同的廣告。後來我們小組還自己做了教具，希望透過教具幫助不同年齡層的消費者，減少衝動性消費。而我們的期末考也很特別，我們藉由廣告以及研究，去分析同類型產品的不同以及實

用性，並分析廣告文案究竟是否隱藏了不可告知的訊息，這些都是在台灣沒有遇過的教學方式以及考試方式。

還有一堂課，是關於香港的喜劇文化，雖然每一堂課老師都會讓我們看香港的喜劇，並且從中了解現在香港喜劇有名的背後原因，卻也因此覺得沉重，香港的喜劇背後總是與小人物的奮鬥有關，有一部分原因也是因為，因為在殖民下的背景，其實小人物常常被打壓，這樣的情形只好藉由喜劇抒發，並因為渴望小人物也有出頭天的心情，所以在電影裡頭便會常常出現小人物，同心協力的打退欺壓老百姓的大官的情節。

目前回台灣已經快兩個月了，剛出社會開始工作的我，常常會想起當初在香港的生活，喜歡那時可以好好去思考未來的時間，也常常會想起，沒有被生活綁住的自在，而當時在香港常常有的思鄉、或是不適應，現在回頭看幾乎都忘得一乾二淨，只覺得時光匆匆流去，似乎還有很多東西是我還來不及踏入尋找的，因此也期待自己之後可以再去那個地方，也將這學期的交換，深深的收進心裡成為最好的回憶和經驗。

四、照片（如有，請提供）



跟大家一起野餐



跟朋友去漂亮的赤柱



玩香港古早遊戲-挑竹籤



參加外籍老師的活動



宿舍的朋友們



與學伴一起玩香港



與最愛的香港室友聚餐

五、影音電子檔（如有，請提供）

<https://youtu.be/9XS2H1y1wG4>

和香港朋友一起吃飯

<https://youtu.be/gPJTKrH3UpI>

去元朗採草莓

<https://youtu.be/ZQIqKarY4AI>

幫宿舍拍宣傳影片

護照入出境章

